

## 104 年度新創詞彙

## 拉阿魯哇族語

說明：

1. 今年度創詞分三季進行(第一季 1~32 詞；第二季 33~63 詞；第三季 64~93 詞)。
2. 第 1~32 詞為「第一階段公告新創詞彙」(包含 103 年度新創詞彙)，已經修訂完成之詞彙。
3. 第 33~93 詞為「第二階段公告新創詞彙」(104 年度第二、三季詞彙)，共 60 餘詞，惟本階段新創詞彙尚需修訂，僅供參考。

序	類別	族語	中文	語意
1	生活用語	kuatatahluvata	宵夜	點心或零食
2	生活用語	camai atalakhiahla tiapili	自助餐	方便選的菜
3	生活用語	sikuamia kiariari	古早味	以前的吃法
4	生活用語	'i'a'ana patukusala'a	路邊攤	路邊的店
5	生活用語	ia'a'ana ruvana	夜市	夜間的店
6	生活用語	taparana pasaulaula'u	網咖	玩遊戲的地方
7	生活用語	parana mi'a'a	販賣區	做生意的地方
8	生活用語	'salapu'ana cacalaisa	購物頻道	東西的窗口
9	生活用語	tahluvai umarua hluvu'umusala	纜車	用電力的遊籠
10	生活	sipatakuacahlia	廣告	讓人知道

	用語			
11	生活用語	suhlatu mahlipia aruamia pu'a	信用卡	用來買東西的薄紙
12	生活用語	suhlatu mahlipia aruamia makari arivungua	電話卡	用來打電話的薄紙
13	生活用語	suhlatu i'a'ana kiahlahlamu 'ahlipu'a	發票	讓人知道所花的錢
14	生活用語	suhlatu auruahlua hlipu'a	收據	買東西的存根紙
15	生活用語	arumuka cucu'u pu'a	熱門商品	大家喜歡買的東西
16	生活用語	mututivaativau	瑕疵品	缺口
17	生活用語	hlipatimalicingia	仿冒品	做假東西
18	生活用語	aihlana kari	光碟	存放語言的
19	生活用語	suhlatu mahlipi ariavuasa	刷卡	接觸感應的薄紙
20	生活用語	siriahlamasu	打折(折扣)	減半
21	生活用語	arahlusuhluu 'aia	漲價	提高

22	生活用語	arakasukasu	降價	減低
23	生活用語	parakasukasu	殺價	減
24	生活用語	umaai pahlivinga	存貨	存食物
25	生活用語	patarikipucu	囤貨	蒐集東西
26	生活用語	aramaini	缺貨	減少
27	生活用語	mavacangu apusala si i'a'ana	暢銷	順利賣出
28	生活用語	piualava ari	保存期限	存放時間
29	生活用語	puaili sitakua ahlama	復古	回復從前
30	生活用語	tai'a'ana	專賣店	買賣的地方
31	生活用語	tai'a'ana likutu	唱片行	唱片的店
32	生活用語	atalakiahla pu'ana	便利商店(7-11、全家、萊爾富、OK)	方便買的地方
33	社會文化	taparana kapitanu taku'i'iaru	總統府	總統工作的地方。

34	社會 文化	langica maiatuhluhlu taiaratahlana hlakusaiana	行政院	行使國家政 權最高的地 方。
35	社會 文化	langica parana sipiatutura sipakatara	立法院	議決國家法 案最高的地 方。
36	社會 文化	langica parana pituturu pakatara hlipasapua	司法院	決定犯罪刑 法最高的地 方。
37	社會 文化	langica parana tumamahlungu sikiatararia	考試院	處理國家考 試最高的地 方。
38	社會 文化	langica parana kumikikita hlitakumia upatataruana	監察院	監督另外四 院的工作
39	社會 文化	takuamia siarupakaria tukuhlu tahlana	外交部	處理和國外 的交流工作。
40	社會 文化	kumakikita umuhlunu taiara kapitanu miararuma	內政部	監督指示各 地方長官的 工作。
41	社會 文化	maiatuhluhlu hlupasu tahlana hlakusaiana	財政部	管理國家財 務的地方。
42	社會 文化	parana maiatuhluhlu tarutatukuhlu taiara kuusi	經濟部	管理國家公 司企業和國 營企業的地 方。
43	社會 文化	parana maiatuhluhlu sipakatara takacicihli	法務部	維護法律人 權的地方。
44	社會 文化	maiatuhluhlu sitakuamia salakikucu tahlana hlakusaiana	交通部	管理國家道 路公路和交

				通工具的地方。
45	社會文化	parana maiatuhluhlu siarasukucana tahlana hlakusaiana	國防部	管理國家安全的地方。
46	社會文化	parana maiatuhluhlu sitaiara vunguka tahlana	文化部	管理國家文化的地方。
47	社會文化	parana maiatuhluhlu sitakua mahlatara cucu'u	衛福部(全稱：衛生福利部)	管理人民健康福利的地方。
48	社會文化	parana maiatuhluhlu cucu'u sitakuatipatipa	體育署	管理人民運動制度的地方。
49	社會文化	parana maiatuhluhlu sitakuamia 'aumu	警政署	管理警察的地方。
50	社會文化	parana maiatuhluhlu mahlicungu liliunga miararuma	環保署(全稱：環境保護署)	保護管理環境的地方。
51	社會文化	parana maiatuhluhlu sahlumu sasakurahlua	水利局	管理水的地方。
52	社會文化	parana maiatuhluhlu sitakuamia takualiliungana	觀光局	管理遊樂的地方。
53	社會文化	parana maiatuhluhlu sitakuamia sala'akikucu	公路局	管理公共道路的地方。
54	社會文化	'aumu maiatuhluhlu maiausupu apuhlu	消防局	管理火災的地方。
55	社會文化	parana maiatuhluhlu vuvulunga	林務局	管理森林的地方。
56	社會	parana maiatuhluhlu sasaruana	國產局(全稱：國	觀禮國家土

	文化	tahlana hlakusaiana	有財產局)	地的地方。
57	社會 文化	parana maiatuhluhlu sitakua'i'iarana	勞保局(全稱：勞 工保險局)	管理勞工的 地方。
58	社會 文化	parana maiatuhluhlu kuapiavangaru saru umuhlaru	水保局(全稱：水 土保持局)	管理水土保 護的地方。
59	社會 文化	parana maiatuhluhlu tahlana puutu takacicikli	客委會(全稱：客 家委員會)	維護客家權 益的地方。
60	社會 文化	parana maiatuhluhlu hlitamahlunga pahlivinga tahlana	智慧財產局	維護智慧產 財的地方。
61	社會 文化	kiahlahlahlamu pahlumiamia langica	中央氣象局	預測天氣的 地方。
62	社會 文化	parana tumaluluvu ukikirimi taiara	就業服務站	幫忙找工作的 地方。
63	社會 文化	pakaritukuhlana sikiatarari cucu'uvuvulunga	原住民特考	原住民特別 考試。
64	醫療 用語	macarumu patuaraima tihla'ahlu	過敏	皮膚或身體 對物品有異 常反應
65	醫療 用語	tukacala cara'u umungungu	中風	血管阻塞或 破裂造成疾 病
66	醫療 用語	makakilingi su'utunga	便秘	大便硬排不 出來
67	醫療 用語	tuhluka'a matuna	痔瘡	肛門血管充 血的疾病
68	醫療	tamhlatakuliacu macarumu	癌症	人體惡性細

	用語	matihla'ahla		胞的疾病
69	醫療用語	apiatuvaravunguta	流行性感冒	傳染性高的疾病
70	醫療用語	savuanu sipaisasavusavuanu	內科	藥物治療
71	醫療用語	sipaisasavusavuanu hlipaua	外科	手術治療
72	醫療用語	tapaisasavusavuana mamaini	小兒科	針對孩童疾病的治療
73	醫療用語	tapaisasavusavuana ahlaini	婦產科	針對婦女疾病的治療
74	醫療用語	tapaisasavusavuana macarumu tuku	精神科	針對精神疾病的治療
75	醫療用語	sitaluluva palaili mahlatura tihla'ahla	復健科	幫助恢復肢體活動的治療
76	醫療用語	mairahlu maiatuhluhlu savuanu	藥劑師	負責藥物的專家
77	醫療用語	mairahlu maiatuhluhlu sipararatunga	麻醉師	負責麻醉的專家
78	醫療用語	musuatuturu mara maisasavusavuanu mamaini	實習醫師	學習成為醫生的學生
79	醫療用語	tapaisasavusavuana ucaningahlana macarumu	主治醫師	專業科目的醫生

80	醫療用語	mataingalu mikasukasu parana maisavusavuana	診所	就醫最基層的地方
81	醫療用語	ta'uhla pilingicihli	輪椅	有輪子的椅子
82	醫療用語	sipia'ahlingu rurumanu tihla'ahlu	x 光	照身體內部的光
83	醫療用語	siacupungu macicitihla'ahlu	溫度計	測量體溫的物品
84	醫療用語	'avangana parana upatuu	手術室	進行開刀的房間
85	醫療用語	'avangana sipaikakurukura maisavusavuana	急診室	進行緊急治療的房間
86	醫療用語	'avangana parana maiatuhluhlu vua'a	嬰兒室	照顧嬰兒的房間
87	醫療用語	mairahlu malialilikihli macarumu	救護車	在傷患病人的專車
88	醫療用語	cavungusu uvura siriavacanga varatu	氧氣罩	提供氧氣的口罩
89	醫療用語	'avangana sipaipapuhla maiatuhluhlu	加護病房	加強照護的病房
90	醫療用語	savuanu acahli takacihli pu'a	成藥	可以自己買的藥
91	醫療用語	macarumu 'uracucara'u	血壓	血管內的壓力

92	醫療用語	ahlanguanga paracaramu	細菌	最小會致病的生物
93	醫療用語	macaramu ariatua cusu'u	傳染病	會傳給別人的疾病